

ITSASU ITXASSOU

17

HERRI ALDIZKARIA **FEVRIER 2026 OTSAILA** BULLETIN MUNICIPAL



Herriko etxeko harreran dilindan gelditzen da gure herriari koloreak eman nahi zizkion Piel artistaren margoa. Kolore ainitzeko urte berria opa diegu 2026koa herritar guziei, elkartasunez josia.

Ce tableau de l'artiste exposé à la mairie nous renvoie l'image d'un village où les habitants font société. Nous souhaitons à tous les itsasuar une année 2026 riche en couleurs et en solidarités.

Sar Hitzaz

Introduction



2026 urte berriko herri aldizkari hau usaiakoak baino arinagoa daukazu. Bozka garaiko arauak behartzen gaituzte zuhurrago ibiltzerat agertzen dugun komunikazionean. Orrialde bakar hau mugatuko dira beraz herriko informazio batzuen aipamenean, bidean diren proiektuen aintzinamenduan eta beste gertakari batzuen agerpenen.

Itsasuko herriko etxean, hautetsi eta langileekin, ekitaldi berezia antolatua izanen da otsailaren erdian Eliane Jaureguiberriren erretretan sartzeko urratsa ospatzeko eta bere lan ibilbidearen omentzeko. Plazako herriko etxe ohian abiatu zen. Martin Gallar en itzalean egin zituen lehen idazkari urratsak. Aldizkari huntan irakurtzen ahalko da lan ibilbide luze horren berri, bizitza bat herritarrei eta Itsasuko gertakari askori lotua.

Bestalde, urte berriak Itsasurat ekarri duenetan, bada bidetako abiaduraren ezitze neurria, nehor ixilik eta hotzik utziko ez duena. Altabada, bidearen erabiltzaile guzietan irabaziko dute motordunek arinago zapatuz eskuineko pedala. Auto gidariekin arnas handi bat hartuko dute, eta bide bazterretako egoiliar ala bestelako bide erabiltzaileak lasaiago eta segurrago ibiliko dira.

Aktualitate gutiago aldiz herriko bozken aldetik. Lerro hau paperean ezartzen ditugunean, bozka usain guti oraino eta ezin erran nundik harrotuko diren bazterrak.



Itsasuko Herriko Etxea - Mairie d'Itxassou
05 59 29 75 36 - Email : accueil@itxassou.fr

Site : www.itxassou.fr

Mise en page / Diseinua / Itsasuko Herriko etxea

**Impression sur papier recyclé :
Imprimerie Mendiboure - Arizmendi**

Ce bulletin municipal de début d'année 2026 est bien moins fourni que les éditions habituelles. Les règles de la période de réserve électorale obligent à davantage de sobriété dans la communication. Ces quelques pages se limiteront donc à partager de l'information sur la vie du village, sur l'état des projets en cours et sur quelques événements qui font l'actualité.

Pour la mairie d'Itxassou, avec ses élus et employés, un moment particulier est organisé à mi février autour d'Eliane Jauréguiberry dans la salle du conseil municipal, pour célébrer son départ en retraite et son parcours professionnel au service de la maison commune. Elle avait été embauchée dans l'ancienne mairie sur la place du fronton. Elle avait fait ses classes auprès de Martin Gallar, unique secrétaire de mairie engagé sur le poste au retour de la guerre d'Algérie. Ce bulletin revient brièvement sur le parcours professionnel d'Eliane, et son engagement au service des élus et des habitants d'Itxassou.

Dans l'actualité de ce début d'année 2026, la généralisation de la limitation de vitesse à 30km/h sur les secteurs urbanisés de la commune ne laissera probablement personne indifférent. Tout le monde devrait y gagner au prix d'un pied à peine plus léger sur l'accélérateur. Les automobilistes reprendront leur souffle, les autres usagers et riverains de nos routes seront plus sereins et rassurés.

Moins d'actualités du côté du scrutin des municipales. A l'heure où nous rédigeons ces lignes, la campagne est encore bien discrète, et il est juste trop tôt pour dire quels seront les acteurs qui l'animeront.

Pour rester informés en temps réel de toute l'actualité du village, des événements à venir, des alertes, de l'actualité ou des informations pratiques, pensez à consulter le site internet de la commune **www.itxassou.fr**. Denbora errealean herriko aktualitate guzietan, geroko gertakariez, alertez, aktualitateaz edo informazio praktikoez informaturik egoteko, pentsa ezazu www.itxassou.fr herriko webgunea kontsultatzea.



Les nouvelles et événements d'Itxassou peuvent vous parvenir à toute heure. Il suffit de télécharger l'application intramuros sur votre téléphone portable sans oublier d'activer la notification.

<https://appli-intramuros.fr/>

Telekarga zazu aplikaziora hori zure telefona mugikorrean. Herriko berri eta gertakari guzietan jakinean izanen zira orenez oren.

AURKIBIDEA / SOMMAIRE

BERRIAK / ACTUALITÉS

Herritar izen emaitea 16 urtetan / Recensement citoyen des jeunes de 16 ans	3
Bide bazterretako abarrak zaindu / Contenir la végétation en bordure de voirie	4
Lasaitu trafikua eta gerizatu oinezko eta bizikletariak / Apaiser le trafic et sécuriser les plus vulnérables	5
Gelditzen da atez ate ondarkin biltzea departamenduko bideetan / Fin de collecte déchets au porte à porte sur départementales	6
Agerria etxaldean metanizagailu berritua / Nouveau projet de méthanisation sur la ferme Agerria	6-7
Etxeak jabetzan hartu bizitegiak eskua hartzeko / Acquérir des maisons pour agir sur le logement	8
Attania : udazkenean leihoak zabaltzeko / Livraison à novembre 2026	9
COL : erosteko garaia / 8 maisons vont être vendues en BRS	9
HOBEKI : arta eta zerbitzu eskaintza hurbilez hurbil / Une offre de soins et de services en proximité	10
Ekonomia: inportanta zaigu enpresen eta enpleguen dinamika / Les dynamiques d'emplois et d'entreprises nous mobilisent	11
San Josep Etxea : ofiziale gaiak Seroretan / Les apprentis compagnons hébergés à Seroreta	12
Gerezi besta : Itsasuarrek berengana balezate berritz egunaldia / Volonté de voir les itsasuar se réappropriier la journée	13
Ateagaitzerat hurbiltzen diren gehienak oinez / Le Pas de Roland bien moins encombré de voitures	14

EUSKARA

Korrika 2026	15
--------------	----

HEZKUNTZA EDUCATION

Herriko etxeak eskaintzen ikasleei eguberriko ikusgarria / La mairie offre un spectacle de Noël aux enfants	16
---	----

SOZIALA / SOCIAL

Olentzero ikasleekin / Olentzero et les écoliers	17
Envie de découvrir le numérique simplement ? Saio numerikoen programazioa / Sessions d'ateliers numériques	17
Justizia adiskidetzalearen harrera / Présence en mairie du conciliateur de justice	18
Giro gozoko partekatze une bat gure adinetakoentzat / Un moment de partage et de convivialité pour nos aînés	18
Arditeia -vieil azantza : indartu adinetakoen laguntza beren etxeetan / Renforcer l'accompagnement des aînés à domicile	19

EGOERA ZIBILA ETAT CIVIL

Alerta jotzeko behar orduan / Pour alerter la population depuis la mairie	20
---	----

EGUTEGIA - AGENDA/ JENDE KONDAKETA - RECENSEMENT

LEKUKOTASUNA: ELIANE JAUREGUIBERRY	22-23
------------------------------------	-------

EUSKARA

Suite Korrika 2026	24
--------------------	----

Herritar izen emaitea 16 urtetan

Herritar izen emaitea 16 urtetan nahitaezkoa da gazte guzientzat, neska ala mutiko.. Herriko etxean egiteko urratsa da, 16 urteak bete ondoko hiru hilabetetan.

Zertarako izen emaite hori ?

- Baitezpadakoa bizitzako urrats hautan :
- Azterketa eta konkurtsoetan parte hartzeko (baxoa, gidatzeko baimena, administrazioen konkurtsoak..)
- Deitua izateko herritar defentsa egunaldirat
- hartua izateko automatikoki bozka zerrendetan 18 urterekin

Nola egin izen emaite hori ?

- Gaztea edo bere legezko ordezkaria agertu behar da herriko etxerat dokumentu hauekin :
- Nortasun ageria
- Familia liburuxka
- Bizitegi ageria

Arta ainitzekin atxiki behar den ageri bat ematen du herriko etxeak urrats horiek bete ondok.

Recensement citoyen des jeunes de 16 ans

Le recensement citoyen est une démarche obligatoire pour tous les jeunes, filles et garçons, à partir de 16 ans. Il doit être effectué en mairie, dans les trois mois suivant le 16^e anniversaire.

Pourquoi se faire recenser ?

- Le recensement est indispensable pour :
- s'inscrire aux examens et concours (baccalauréat, permis de conduire, concours administratifs, etc.)
- être convoqué à la JDC Journée Défense Citoyenneté
- être inscrit automatiquement sur les listes électorales à 18 ans

Comment procéder ?

- Le jeune (ou son représentant légal) doit se présenter en mairie muni :
- d'une pièce d'identité
- du livret de famille
- d'un justificatif de domicile

À l'issue de la démarche, une attestation de recensement est remise. Ce document est à conserver précieusement.

Bide bazterretako abarrak zaindu Contenir la végétation en bordure de voirie



BERANDOTZEKO BIDEA : Bide bazterretako abar mozte / Opération élagage voiries

Otsail hastapeneko lehen aste hontan mekanika handiak ari dira Berandotzen eta Gehaston bide bazterretako abarren moztzen.

Bazuen urte zenbait ez zela gisa hortako obrarik bideratu herriko etxetik. Baitezpadakoa da neurriz atxikitzea pezoin bazterretako zuhaitzeria, bidea garbi izan dadin erabili behar dutenentzat, eta bide hegian zintzilik dauden elektrikak eta komunikazio kableek hausteko arrisku gutiago ukan dezaten.

Legez, bide bazterreko jabeari tokatzen zaio pezoinetako arbola, hesi eta sasien zaintzea, bideak denen ganik erabilgarriak geldi daitezen.

De gros engins ont travaillé sur la première semaine de février à élaguer au mieux les deux côtés de la route de Berandotz et Gehasto.

Cela faisait quelques années qu'un tel chantier n'avait pas été engagé sur ces quartier de la montagne. Il est indispensable de contenir régulièrement la végétation en bordure de nos routes communales, afin de garantir la circulation des véhicules mais aussi de préserver les câbles électriques et de communications qui longent souvent les abords de la voirie.

Il faut rappeler que réglementairement, il revient au propriétaire riverain de la route d'entretenir les arbres, les haies et les végétations spontanées, pour garantir la libre circulation des usagers de la route.

PANEKAUKO BIDEA : Obrak laster hasiko dira

Panekauko bidea berritua izanen da 2026ko martxotik aintzina herriko etxeko itzulgunetik Irigoineko bide kurutzeraino. Aintzineko herri aldizkari hautan agertua izan zen bezala, enpresek lurperatuko dituzte lehenik elektrikak eta komunikazio kable guztiak, eta ondotik sortuko dute oinezkoen ibilbidea eta berrituko bidea bera.

GERASTOKO BIDEA : Lur litatze / Glissement de terrain



Urtarril ondarreko eurite baten ondotik Gerastoko bide azpian lehertu da lurralde ederra, gehenda behera eraman dituela urkiak eta urritz ondoak.

Bideak berak ez du kalterik jasan, nahiz bide bazterra azkar ahuldua izan den. Herriko mutilek gunerik arriskutsuena gerizatu dute eta bestaldeko arroila harriz kargatu ibilgailuen pasaia bermatzeko. Ondoko asteetan eginen dira baitezpadako obrak bide zati horren sendotzeko.

Les pluies de fin janvier 2026 ont provoqué un glissement de terrain sous la route de Gerasto à proximité du parking de Xudurrenia. Des quantités de terres ont dévalé jusqu'au fond du ravin, emportant sur le passage bouleaux et autres arbustes. Les employés municipaux ont rapidement sécurisé la route en empierrant le fossé amont de la route.

Les indispensables travaux de confortement seront réalisés dans les prochaines semaines.

Les travaux devraient commencer prochainement

Les travaux d'aménagement de Panekauko bidea du rond point de la mairie jusqu'au carrefour d'Irigoineko bidea sont prévus à partir de mars 2026. Comme annoncé dans les précédentes éditions de ce bulletin, les entreprises vont d'abord procéder à l'enfouissement des réseaux électriques et de communication, avant de créer le cheminement piétonnier et ainsi reprendre la chaussée.

Lasaitu trafikua eta gerizatu oinezko eta bizikletariak

Apaiser le trafic et sécuriser les usagers les plus vulnérables

Otsaileko hilabete huntarik aintzina, Itsasuko herriko etxeko ageri bidez apalduko dira bidetako abiadurak, herriko sartze paneletarik ateratze paneletaraino.

30km/oreneko abiaduraren seinaleak agertuko dira zutikako paneletan bezala bidean zehar asfaltoan idatzirik, eta gidari bakotxari tokatuko zaio araberan bere ibilgailuaren abiadura moteltzea.

Motorrezko ibilgailuen abiaduraren moteltzea herri parte jendetsuenean trafikua lasaitzeko neurria bezainbat da ibiltzaile ahulenen gerizatzea.

- Lasaitu gure bideak, auzoetako egoiliar askok gure jendetsuenean baitote ibilgailuen abiadura zaluegiak bazterrak zainetan jartzen dituela goizetik arrats.

- Gerizatu edo babestu bideen erabiltzaile ahulenak : gure herriek ez dute bide askotan lekuri edo ahalik oinezko ala bizikletazko ibilbide berezituaren antolatzeak. 30km/oreneko abiadurak errexten du ibilmolde eztiagoen garapena, batere baztertu gabe motorrezko ibilgailuak.

Beharko da denbora eta pedagogia gidatzeko ohiduren aldatzeko abiaduraz zoratua den jendarte huntan, baina bidearen erabiltzaile eta auzoetako egoiliarrek denek badute irabazteko eztxago ibiliz bidetan.



pistes dédiées aux vélos. La limitation de la vitesse à 30km/h contribue à donner sa place aux modes doux de déplacements sans exclure la voiture.

Il faudra sans doute du temps et de la pédagogie pour changer les habitudes dans une société shootée à la vitesse, mais tout le monde gagnera à lever le pied de l'accélérateur.

A partir de ce mois de février 2026, la vitesse sera réglementée par arrêté municipal sur toutes les routes de la commune, entre les panneaux entrée et sortie d'Ixassou.

Des panneaux et des marquages au sol annonceront la vitesse autorisée, et il reviendra à chaque automobiliste de contenir son véhicule dans les limites énoncées.

L'objectif d'une décision de modération de la vitesse sur l'ensemble de la zone agglomérée consiste d'abord à apaiser le trafic sur les routes et à sécuriser les usagers les plus vulnérables.

- Apaiser les voiries pour réduire le stress généré par la vitesse

- Sécuriser les usagers les plus vulnérables : nos communes n'ont ni l'espace disponible sur nos routes ni les moyens de créer partout des cheminements piétonniers ou des

Gelditzen da atez ate ondarkin biltzea departamenduko bideetan **Fin de collectes déchets au porte à porte sur Départementales**

Euskal Hiri Elkargoak du ondarkeren biltzeko ardura gure herrietan. Berriki Itsasuko herriko etxean egon dira Elkargokoak aipatzeko atez atekoaren ondarkeren biltzetan gertatuko diren aldaketak.

Elkargoko zerbitzuak azken bi urtetan ez dira gehiago ibiltzen atez ate ondarkeren biltzen Latse, Berandotz, Gerasto, Izoki ala Gibelarteko auzoetan. Auzo horietan egoitza guti denez, ondarkeren biltzea urria zen eta gune arriskutsuak ere baziren ondarkeren biltzeko kamiunentzat.

Ondoko hilabetetan departamenduko bide bazterrean dauden etxeek dute galduko atez atekoaren zerbitzua, herri erditik aparte kokatuak direlarik. Mendikoek bezala beharko dituzte etxe hauek ondarkeren biltzea publikoetarako eraman beren ondarkeren. Arrazoina legezkoa da, departamenduko bideei doakiena eta ez herrikoiei : ondarkeren biltzeko kamiunek ez dute aizu bide erdian geldituz ondarkeren biltzea

Neurri berri hauek hunkituko dituzte beraz Itsasuko herriarentzat D918 Baiona Garaziko bide bazterreko etxeak, eta D249 Itsasu-Ezpeleta bide bazterrekoak.



La collecte des déchets est une compétence qui est assurée par la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Les services de l'agglomération sont récemment venus en mairie pour annoncer l'évolution prochaine de leur circuit de collecte sur Itxassou.

Elle a supprimé depuis deux ans la collecte individuelle des quartiers de montagne comme Laxia, Berandotz, Gerasto, Izoki et Gibelarte. La collecte de ce secteur était peu efficace car elle faisait beaucoup de kilomètres pour peu de bacs collectés et se rendait dans des zones dangereuses en terme de sécurité

Bientôt ce seront les habitations en bordure des départementales (D918 et D249) hors agglomération qui seront concernés par la fin de la collecte à domicile. Ils devront apporter leurs déchets sur un des points tri du village. Une communication sera réalisée chez les habitants concernés en temps voulu pour les informer des changements.

En effet, les réglementations en vigueur n'autorisent pas les camions et autobus à s'arrêter sur la voirie départementale, sauf sur les routes de nos communes comprises entre les panneaux d'entrée et de sortie du village. Ces nouvelles dispositions concerneront les habitations en bordure de la départementale D918 (Bayonne - Garazi) et D249 (Itxassou - Espelette).

Au total ce sont moins de 50 foyers qui seront concernés. En parallèle, les bacs de regroupement (bacs 4 roues) qui sont sur la voie publique et qui n'incitent pas à trier les déchets seront remplacés par un autre système de collecte.

Agerria etxaldean metanizagailu berritua

Metanoa ekoizteko proiektu baten egingarritasun ikertzeak aurkeztuak izan dira 2025 urte ondarrean, Itsasuko herriko etxean, Claude Sanzberro laborariaren ganik, Solagro eta departamenduko ganbarako adituek lagundurik.

Herriko kontseilariak jakinean ezarriak izan dira proiektu eramaileak berak utzi oinarritzko elementuez, eta aho batez baieztatu dute herritar guziei behar zitzaizela informazioa zabaldu. Ondorioz, azpiko lerro hautan, herritar bakotzak ikusten ahalko du nolako proiektua izan den presentaturik herriko etxean :

- Orain artekoa : bada 2010az geroztik metanizagailu bat Agerrian 100Kwa elektrizitate ekoizteko eraikia metano gazarekin.

Zoin helburu aipatzen da ?

baliatzea lehenagotik altxatuak izan ziren eraikinak metanizaziogailuak aterbetzeko, metano gaza ekoiztu kabala ongarri eta landetako belarkiei esker, eta gaz ekoizpena Panekau bidean zehar doan gaz tuboetan gehitu.

Zenbat biometano ekoizpen ?

8329kw/urtean, 750 familiek xahutzen dutenaren neurriko ekoizpena

Nun ekoizten diren Agerrian baliatuko diren lehengaiak ?

metanizagailuak urtean irentsiko lituzke 10 400 tonelada lehengai, 1800 tonelada kabala ongarri Agerrian berean ekoiztuak eta 5000 tonelada Ezpeleta, Zuraide, Azkaine, Ahetze eta Arrangoitzetik ekartzekoak ; kabala ongarriari gehitzen zaizkie %40a landetako negu belarki, 960 tonelada etxeko landetakoak eta 2640 tonelada Ahetze eta inguru haietarik ekarriko litezkeenak. (mementoz, ez da agertzen nun izanen diren metanizagailuaren ongarriak barreiatuko litezkeen 350 ektareak)

Bidetako garraioetan zer ondorio ?

gutierrez 4 joan jin egunean, 25 kamiun edo traktur erremorka astero, 20 joan jin egunean belarkiak biltzen direlarik.

- Garraioen ibilbideak : 1350 erremorka joan jin Agerriatik Alkiko itzulgunerat Altzueta ofiziale eremuan gaindi eta 50 erremorka Karrika Nagusian barna Panekauko bidetik.

Nola aintzintzeko pentsatua da proiektua ?

metanizagailua eraikiko duen enpresen kontsultak eta hautaketak (2026ko maiatza aintzin), eraikitze baimenak (2026ko urrirako), metano gazaren ekoizpena 2028ko martxoarako.

Nouveau projet de méthaniseur sur la ferme Agerria

Une étude de faisabilité d'un projet de méthanisation agricole individuel sur la commune d'Ixassou a été présentée en mairie en fin d'année 2025 par C. Sanzberro porteur de projet, et les techniciens de Solagro et de la Chambre d'agriculture 64.

Les élus du conseil municipal ont été informés des premiers éléments communiqués par le porteur de projet et ont unanimement estimé qu'il fallait partager ces données à l'ensemble des habitants du village.

Aussi, chacun pourra prendre connaissance ci après des principaux éléments du projet présenté en mairie :

- Historique : une première unité de méthanisation installée sur le site depuis 2010, devait produire 100kwa d'électricité à partir du gaz méthane

- Objectifs annoncés : réutiliser les ouvrages existants comme stockages de matière, produire du méthane à partir d'effluents d'élevage et de couverts végétaux, et l'injecter sur le réseau de gaz GRDF qui passe à Panekauko bidea

- Prévision de production d'énergie renouvelable locale stockable (biométhane) : 8329MWH/an, équivalent à la consommation de 750 foyers équipés au gaz.

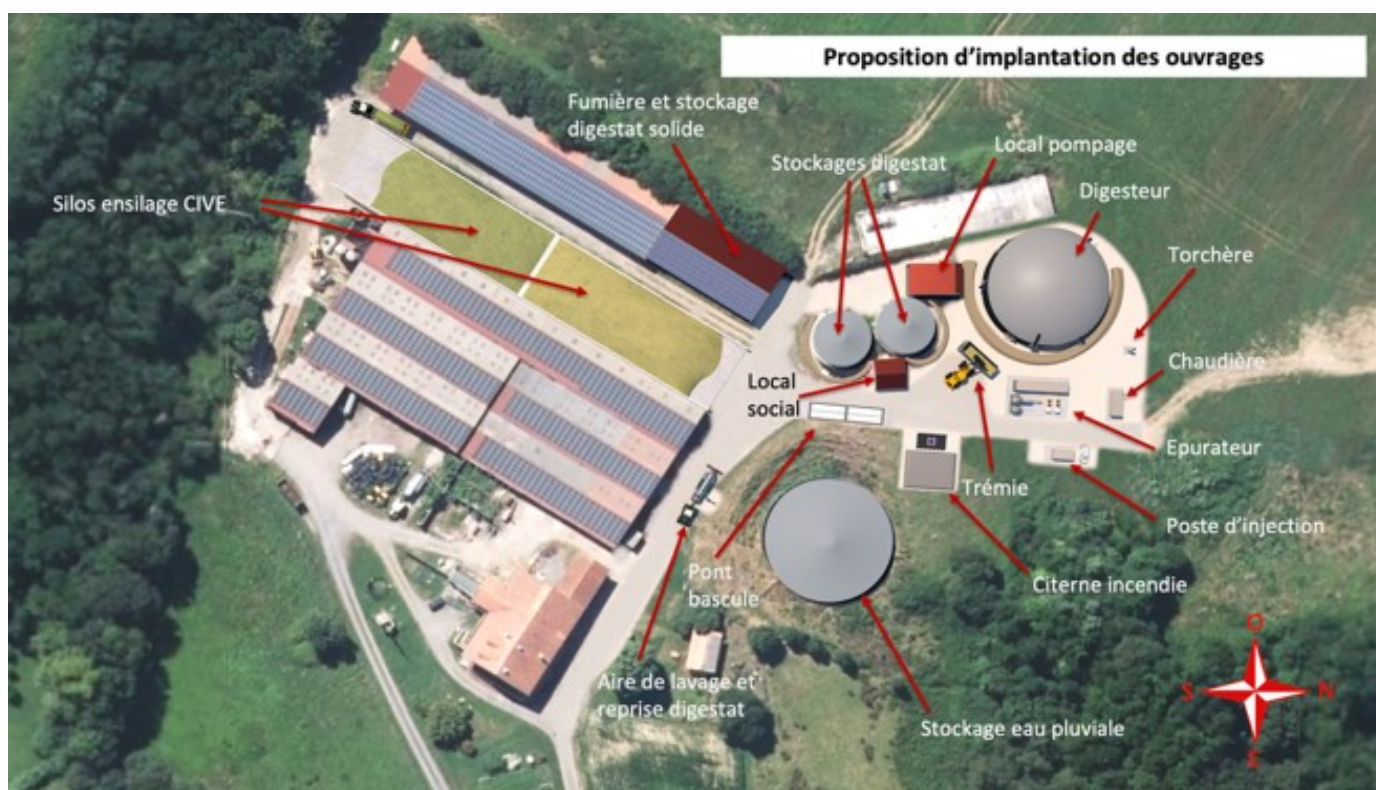
- Gisement de matières de base retenu : pour un total de 10 400 tonnes de matière prévues pour alimenter le méthaniseur, 1800 tonnes d'effluents d'élevage produits sur la ferme et 5000 tonnes provenant d'Espelette, Souraide, Ascain, Ahetze et Arcangues, 960 tonnes de cultures à vocation énergétique produites en proximité et 2640 tonnes provenant d'Ahetze et d'ailleurs. (environ 350 hectares de terres nécessaires annuellement pour épandre les digestats)

Flux routiers pour le transport des matières : en moyenne 4 trajets par jour, et donc 25 remorques par semaine, jusqu'à 20 trajets par jour en période de récolte des cultures végétales

Itinéraires prévus pour les flux routiers : 1350 trajets aller-retours Agerria- rond point d'Alki par zone artisanale Altzuyeta, et 50 trajets aller-retours par Karrika Nagusia- route Panekau.

Etapes prévisionnelles du projet :

*consultations et choix du constructeur (avant fin avril 2026),
*obtention du permis de construire (octobre 2026),
*mise en service (mars 2028)



Etxeak jabetzan hartu bizitegietan eskua hartzeko / Acquérir des maisons pour agir sur le logement



Plazako bi etxe salgai atera dira azken hilabetetan, eta herriko etxeak erabaki du erosten zituela, helburu bezala izanki eskua behar duela herriak bizitegien kudeantza parte batean.

Hamalaunekotz, EPFLak ditu negoziatu Olhagaray tarren etxea eta baratzea, bere gain hartzen duela berehalako ordainketa eta berak eramanen duela jabetza, herriak deliberatu arte nola baliatuak izanen diren lur eremua eta egoitza.

Maritxuena Haize Hegoari lotua izanez, Loyce familiari erosi dio herriko etxeak. Bi bizitegiatarik bata bazuen aintzinetik

zuzenean, bizitegi gehiago ukaiteko eskutan eta aparkaleku eremua zabaltzekotan. Bi bizitegiatarik bata bazuen aintzinetik egoiliarra, eta hunek herriko etxearekin izenpetuko du kontratu berria.

Ces maisons du centre bourg historique d'Ixassou ont été mises à la vente ces derniers mois. La commune a décidé de les acquérir, dans l'objectif d'avoir la maîtrise sur une partie du potentiel de logements.

Hamalauena, maison et terrain ont été négociés par l'Etablissement Public de Foncier Local du Pays Basque (EPFL). Ce dernier a garanti l'acquisition foncière. Il va en assurer le portage jusqu'à la définition du projet d'aménagement final.

Maritxuena, jouxtant à Haize Hegoa a été acheté à Mr Loyce par la mairie. L'objectif de cette opération est d'étoffer l'offre de logements communaux et de gagner quelques places de parking. L'occupant d'un des appartements verra son contrat renouvelé.

Attania : udazkenean leihoak zabaltzeko Livraison à novembre 2026

Attania onjo gorrista bezala hazi da Panekauko bide bazterrean. Harginek eraikina altxatuko dute otsailerako eta hortik aintzina zurginak lotuko dira leihorren muntatzeari.

Maneo Habitat, Elizabeth-en erranetik, baikor agertzen da : 2026ko azaroan zabalduko liratezke apartamenduetako leihoak.

Egungo egunean, otsailaren hastapenean, T3 bizitegi bat gelditzen da salgai. Interesatua izanez geroz, ez duda Elizabeth-i deitzeaz argibide gehiagorentzat eta zuen bankua galdezkatzeaz.

BRS moldean erostea arras egokia da lehen aldiz bizitegi baten jabe izan nahi dutenentzat : egoera batzuetan, %60taraino ordainketa eskuratzen ahal da interesik gabeko maileguaz, gehitzen ahal direlarik PTZ eta Action Logement maileguak pribatuko langile direnentzat, gehituz baita zenbait bankuek beren aldetik eskaintzen dituzten 0 intereseko prestamuak.



Le gros œuvre a donné le « La » et l'avancement est satisfaisant. Les maçons devraient terminer leur intervention, tandis que la pose de la toiture devrait débuter courant février.

Maneo Habitat, par la voix d'Elizabeth, se montre optimiste et annonce une livraison prévisionnelle pour novembre 2026. À ce jour, un T3 reste disponible à la vente. N'hésitez pas à vous rapprocher d'Elizabeth pour plus d'informations.

Le dispositif en bail réel solidaire est particulièrement avantageux pour les primo-accédants : selon les situations, il permet de financer jusqu'à 60 % du prix du logement à taux zéro, grâce au cumul du PTZ (Prêt à taux zéro), du prêt Action Logement pour les salariés du privé, ainsi que de certaines offres complémentaires à taux zéro proposées par certaines banques.

COL : erosteko garaia / 8 maisons vont être vendues en BRS



Ordokia auzoan COL egiturak eraikiko dituen 8 etxeak saltzeko garaian sartuak gira 2026 urte hastapen huntan.

Bakarkako edo birazkako etxeak izanen dira gela kopuru ezberdinekin : 2T3, 5T4 eta 1T5. Lehentasunez erreserbatuak izanen dira bikote gazteeri eta prezio jasangarrian jabe bilakatu nahi duten famileri, herri huntako bizian parte hartzeko gogoia izanik hainbat hobe.

BRS salbideak abantail ederrak eskaintzen ditu bereziki lehen aldiz bizitegi jabe bilakatu nahi dutenentzat, lanbide eta hilabete sari segurrak izanik ere, bizitegien merkatu librean ezin erositako baitute.

Oraingoz, Itsasuko familia multxo batek agertu du bere interesa Ordokiako proiektu huntentzat, Col edo herriko etxetik hurbilduz. Argibideak hartu dituzte eta beren dozierrak aztertutak izanen dira. Etxe berri hauen eraikitzea lurralde huntan bizi diren gazte eta familei bizitegiak eskaintzeak behartu du, luzarako hemen kokatu nahi dutenak, beren partea ekarriz eta hartuz herri eta elkarte biziari, eta atxikiak izanez elkartasun, elkarbizitza eta auzolanari. Ordu da oraino COL egiturari deitzeko argibideak hartzeko eta ikusteko bizitegi eskaera onartua izaten ahal denez.

Le projet d'accession sociale à la propriété du Comité Ouvrier du Logement, situé dans le quartier Ordokia, est aujourd'hui entré dans sa phase de commercialisation.

Il se compose de maisons individuelles, réparties en 2 logements de type T3, 5 T4 et 1 T5. Il s'adresse en priorité à des jeunes couples actifs et à des familles souhaitant devenir propriétaires à un coût maîtrisé, tout en s'inscrivant durablement dans la vie du village.

Le dispositif en bail réel solidaire constitue une réponse concrète pour des ménages souvent primo-accédants, disposant de revenus stables mais confrontés aux prix du marché immobilier classique.

D'ores et déjà, plusieurs familles d'Itsasu se sont rapprochées du COL et/ou de la mairie afin de s'informer sur le projet et leurs dossiers entreront en phase d'étude.

Cette opération vise plus largement à accueillir des jeunes couples actifs et des familles travaillant sur le territoire, désireux de s'y projeter à long terme, impliqués dans la vie citoyenne et associative, et attachés aux valeurs de solidarité, de participation et de lien social. Il est toujours temps de se rapprocher du COL pour obtenir des informations et étudier son éligibilité.

HOBEKI : arta eta zerbitzu eskaintza hurbilez hurbil / Une offre de soins et de services en proximité

Initial Santé promotoreak kudeatzen duen osasun etxe proiektuak laster bermoldatuko du Itsasu eta gainaldeko ibarreko bizitzaleei eskaini osasun zerbitzua.

Auzoko egoiliarren begi bistan altxatzen ari da proiektu ausart hau, eta emaitza esperantzaren neurrikoa izanen da. Helduden udako hitzemanak dira eraikinaren gakoak.

Ederki aintzinatu dira 2025 apirilean abiatu ziren obrak. Urrats erabakigarria gertatu da urtarileko azken astean: eraikinaren barnean arte murruak altxatuak izanki, bertan lan egingen duten artatzaile guziek beren gelak bisitatu dituzte, beren begiz ikusten zutela laster beren lan eremu bilakatuko den partea. Atsegin handiz ibili dira elgarrekin bakotxa beren eremuan eta eraikinak dauzkan bi solairutan, elgarlanean abiatzeko asmo partekatua ere erakutsi dutelarik.

Hobeki etxearen etorkizuna argitzen ikusten da %88an eraikineko gelak beteak ikusten direlarik. Kalitateko osasun zerbitzu eskaintza lortu da : hiru mediku, farmazia, endokrinologoa, bi osteopata, ortofonizta bat, neuropsikologoa, psikologoa, psikomotrizilaria, ortodontista, emagina eta ginekologo batek baieztatu dute Hobekin kokatzea.

Hurbileneko zerbitzuez aparte, osasun etxe horrek izan behar luke osasun zerbitzu koordinatua, eri edo ez ontsa direnen onetan artatzaileek elgarrekin hobeki artatzeko moldea. Gure lurraldean lehen arta eskaintzarik bikainenena.

Bi gela gelditzen dira libre Hobekin : bata 29m²koa eta bestea 52m²koa. Proiektu egituratzaile batean, ingurumen moderno batean eta Euskal Herriaren erdian jarri nahi duten osasungintzako profesionalentzat, parada ezin hobea.



Le futur Pôle de santé HOBEKI, conçu par Initial Santé, le futur s'apprête à transformer durablement l'offre de soins pour les habitants d'Ixassou et de la vallée de la Nive.

Ce projet ambitieux prend forme sous les yeux des riverains, et le résultat promet d'être à la hauteur des attentes. La livraison est prévue pour juillet 2026.

Lancés en avril 2025, les travaux avancent remarquablement bien. Une étape décisive vient d'être franchie la semaine dernière : les visites de cloisons ont réuni l'ensemble des praticiens, leur permettant de découvrir et de s'approprier leurs futurs espaces de travail.

L'enthousiasme de cette communauté médicale est communicatif et témoigne de l'engagement collectif autour de ce projet.

Avec un taux de remplissage exceptionnel de 88%, le succès est d'ores et déjà au rendez-vous.

Une équipe pluridisciplinaire de qualité s'apprête à investir les lieux : trois médecins généralistes, une pharmacie, un endocrinologue, deux ostéopathes, une orthophoniste, un neuropsychologue, une psychologue, une psychomotricienne, une orthodontiste, une sage-femme et une gynécologue ont confirmé leur installation.

Au-delà de la simple proximité géographique, ce pôle de santé constituera un véritable centre de soins coordonnés, favorisant la collaboration entre professionnels au service d'une prise en charge optimale des patients. Un modèle d'excellence pour les soins de premiers recours sur notre territoire.

Seuls 2 cabinets demeurent disponibles : un de 29 m² et un de 52 m². Une opportunité rare pour les professionnels de santé désireux de rejoindre ce projet structurant et de s'installer dans un cadre de travail moderne, au cœur du Pays Basque.

**Professionnels de santé, contactez Lisa Minvielle
au 06 38 69 68 04 ou à lisa.minvielle@initialsante.com**

Inportanta zaigu enpresen eta enpleguen dinamika Les dynamiques d'emplois et d'entreprises nous mobilisent

Ekonomiaren gaitasuna Euskal Hiri Elkargoaren esku dago azken hamar urteetan. Halaere, herriko etxe bezala inportanta iduritzen zaigu enpresen eta enpleguen dinamika hortan partaide izatea. Horregatik ditugu herri aldizkari huntan agertzen enpresei buruz zuzenduak diren laguntza eta ekintza bereziak.

Orrialde huntan agertzen dira bi proposamen ezberdin : enpresa buru gaiei zuzendua den laguntza bat eta transizio klimatikoari buruz antolatua den erakusketa bat.

La compétence économie est portée depuis une décennie par la Communauté d'Agglomération Pays Basque. Cependant, en tant que mairie, il nous semble important de nous impliquer dans les dynamiques d'emplois et d'entreprises. C'est pourquoi nous réservons une page de ce bulletin à la présentation de deux initiatives qui concernent plus particulièrement les porteurs de projets d'entreprises, avec une proposition d'accompagnement et une invitation au salon des transitions environnementales.

Votre entreprise veut réduire son impact environnemental ?

Participez au Salon des Transitions, le rendez-vous des entreprises qui passent à l'action. En 1h30, identifiez des solutions concrètes et des aides financières pour accélérer vos projets!

Découvrez le programme complet ci-dessous et cliquez sur le QR code pour vous inscrire !

Zure enpresak ingurumenari eragiten dion inpaktua murriztu nahi duzu ?

Trantsizioen azokan parte har ezazu. Ekintzetara pasatzen diren enpresen hitzordua da. Oren bat eta erdiz ikusiko dituzu aterabide zehatzak eta diru-laguntzak zure proiektuak zaltzeko!

Ezagutu aldeko programa eta klika Irudian izena emateko !



San Josep Etxea : ofiziale gaiak Seroretan Les apprentis compagnons hébergés à Seroreta



Serora beltzak joanak dira San Josep Seroretarik 2024 ondarrean, XIXgarren mendearen azkenetik hor egon ondano. Murtutsenea elkarte da ontasun hunen jabe aspaldiko hamarkadetan, eta etxea hutsik ez utzi nahian egoiliar berriak bilatzen ibili da.

Errexki ezagutzen da Elizako auzoko Seroreta, eraikin handia baita bere leiho berdeekin, aintzinaldean dauzkala eskola giristinoko ikasgelak eta giblean ama eskolako ikasgelak. Seroretaren barne antolaketa serora beltzen arabera zen, gela amankomun bakan batzu eta gehienbat bakarkako ganbarak, soladurak orduko zur dirdirant eta zainduekin, gela erosoago baino zuhurragekin.

Gure herrian bizi diren ofiziale batzu hurbildu zaizkie Murtutsenea elkarteko arduradunei, ikusteko modu hortako egoitzak ez ote litekeen egokia Compagnon ikasbidea egiten duten gazteentzat.

Itsasuko herriko etxeak ez du zuzenki deus egitekorik San Josep etxearen erabil molde hortan, bainan hurbiletik segitzen ditu aintzinamenduak, baitezpadakoa baita egoitza balios guzien leihoak zabalik eta baliaturik ikustea.



Les religieuses des filles de la Croix ont quitté en hiver 2024 la maison qui hébergeait leur congrégation depuis la fin du XIXème siècle. L'association Murtutsenea propriétaire de ce bien et qui en assure l'entretien ces dernières décennies s'est donnée pour objectif d'en faire une nouvelle destination.



Cette grande maison du quartier de l'église se reconnaît facilement avec son bâti imposant et ses volets verts, dominant les classes primaires de l'école catholique d'un côté, et les classes maternelles plus récentes sur l'arrière. L'aménagement intérieur correspond à l'usage historique, avec quelques pièces communes et surtout des chambres individuelles, des planchers bois d'origine très bien entretenus et plus de sobriété que de confort.

Quelques artisans compagnons du village se sont rapprochés des responsables de l'association Murtutsenea pour étudier la possibilité d'aménager ce bâti. Celui-ci deviendrait un lieu de vie pour les jeunes compagnons en formation sur le territoire.

La mairie d'Ixassou n'intervient pas directement dans les discussions mais soutient l'effort des uns et des autres à dynamiser ce lieu. Elle se tient disponible pour accompagner les acteurs dans leurs démarches.

Gerezi besta : Itsasuarrek berengana balezate berritz egunaldia / Volonté de voir les itsasuar se réapproprier la journée



Azken hamarkada hautan gerezi besta ekaineko lehen igandez antolatzen da eta Itsasuarrek elkartearen esku gelditzen da.

2025 urtean, aintzineko urtetan baino gehiagoko inplikazioa agertu da Atharri eremua baliatzen duten herriko elkarte ordezkarien ganik. Eta beren urteroko biltzar nagusian, Itsasuarrek elkarte arduradunek eskertu zuten elkarteetarik eginik izan zen indarra besta horren antolakuntzan

Philippe Lacouade eta bere administrazio kontseiluak nahi lituzkete berritz hurbiltzen itsasuarrek herriko gerezi besta hortarat. Oroitarazi nahi dute egun hortako mozkin guziak baliatuak direla Atharriko gela eta eraikinen mantenimenduan, Itsasuarrek elkarte sail ezberdinek baliatzen dutela urte guzian Atharri, herriko hiru eskoletako haurrek bezala.

« dudarik gabe, urtez urte gerezi bestak baitezpadakoak ditu hainbeste bolondres, bainan -elkarteko arduradunek diotenez-, preziatuko lukete herritar gehiago ere hurbiltzen balitz egunaldi hortarat, adibidez parte hartuz igande eguerdiko bazkarian. Atharriko elkarte dinamikaren eta Atharri eskaintzen duen guziaren sustengatzeko beste modu bat liteke ».



Lors de leur dernière assemblée générale, les responsables d'Itsasuarrek avait tenu à saluer l'effort et l'enthousiasme partagés des volontaires qui s'étaient impliqués dans l'organisation de la fête 2025.

Les membres du bureau de l'association voudraient remobiliser les itsasuar autour de cette journée de la fête des cerises. Ils tiennent à rappeler que les bénéfices de la journée sont intégralement réservés à l'entretien des locaux d'Atharri mis à la disposition des diverses sections d'itsasuarrek (cyclo, pelote, danse, gym), des trois écoles de la commune...

Bien évidemment, toutes les éditions de la fête des cerises ont besoin de nombreux volontaires, mais ce serait bien également que les habitants se réapproprient cette journée en s'inscrivant par exemple plus nombreux au repas du dimanche midi pour partager un moment convivial. Ce serait une autre façon de soutenir le travail et l'engagement des bénévoles qui tiennent à bout de bras ces associations et leurs équipements.



La fête des cerises se tient le premier dimanche de juin ces dernières années et reste à l'initiative de l'association Itsasuarrek.

Chaque année l'édition de la fête des cerises connaît l'implication des associations qui utilisent régulièrement les locaux d'Atharri.

Cette année, les réservations pour le repas du 07 juin 2026 se font via Helloasso à l'aide du Qr code ci-présent.



Atekagaitzerat hurbiltzen diren gehienak oinez Le Pas de Roland bien moins encombré de voitures



2025eko udan, ikerketa bat egin du herri elkargoak Ataitzen ibiltzen diren jendetaz eta beren ibil moldeaz.

Horra hemen lan horren emaitza batzu.

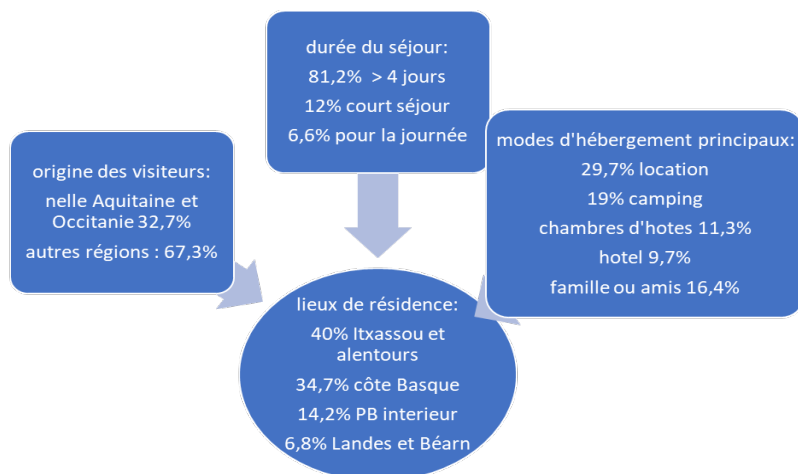
- 206 lagunek errantzun dute
- 5128 auto Ataitzeko sartzearaino jin dira
- 3972 auto geldituak izan dira eta aparka lekuetara igorriak izan (%77)
- Bana bertze, uztailan 71 auto egunean jin dira eta 107 agorrilean.

L'été 2025, les services de la CAPB ont organisé un sondage sur les personnes visitant Ataitze.

Voici quelques données extraites de cette étude.

- 206 personnes sondées
- 5128 véhicules se sont présentés à l'entrée du Pas de Roland
- 3972 sont détournées soit 77% du flux
- En moyenne 71 voitures/J en juillet et 107 v/j en août.

Xehetasun gehiagorentzat, ikus Itsasuko herriko etxeko web gunean : www.itsasu.eus
Pour consulter l'étude dans son intégralité vous pouvez vous rendre sur le site de la mairie d'Itxassou www.itxassou.fr



Recensement de la population Jende kondaketa : 2293 itsasuar

2024 an eginik izan zen jende kondaketa Itsasun, eta 2026 urteko Insee-koek diote badela 2293 biztanle herri hunen kondu!

Le recensement de la population a été réalisé sur Itxassou en 2024 pour le compte des services officiels de l'Insee. Pour Itxassou, selon un document INSEE de décembre 2025, la population de référence en vigueur à compter du 1er janvier 2026 est de 2293 habitants :

1- Population municipale : 2248 (personnes ayant leur résidence habituelle sur la commune...)

2- Population comptée à part : 45 (personnes ayant leur résidence sur la commune mais vivant sur hors commune : maisons de santé, maisons de retraite, étudiants....)

Population totale : 2293 habitants

Korrika 2026

Aurtengoa, 24. Korrika izanen da, 2026ko martxoaren 19an Atharratzetik abiatuko dena eta martxoaren 29an Bilbon bukatuko. Martxoaren 24an berean, Itsasutik pasatuko da, arratsaldeko 17:00etan.

Itsasuko elkarte guziek parte hartzen ahal dute kilometroa erosiz. Horretarako, Itsasuko AEK gau eskolarekin harremanetan sartu beharko dira : itsasu@aek.eus edo 05 59 93 40 83.

Norberak ere Korrikan parte hartzen ahal du anitz manieraz : laguntzaile izanez (gurekin harremanetan sartu), gau eskolako Korrika batzordean sartuz edo Korrika egunean laster eginez, bistan dena. Korrikari buruzko edozein informazio ukaiteko : korrika.eus (jantzi salmenta, ibilaldia eta abar) edo gau eskolarat deituz.

Laster artio, bide bazterrean!! Ttipi-ttapa, ttipi-ttapa, KORRIKA!!!

Cette année, la 24ème Korrika démarrera le jeudi 19 mars de Tardets pour se terminer le dimanche 29 mars à Bilbao. La Korrika passera par Itsasu le mardi 24 mars à 17h.

Toutes les associations qui souhaitent participer à la Korrika peuvent le faire en achetant un kilomètre. Pour cela, il vous faut contacter la gau eskola AEK d'Itsasu : itsasu@aek.eus ou 05 59 93 40 83. Toute personne peut également participer de différentes manières : en se constituant bienfaiteur.trice, en intégrant la commission Korrika de la gau eskola d'Itsasu ou bien sûr en venant courir le jour de la Korrika.

Pour plus de renseignements sur la Korrika : korrika.eus (parcours, vente de vêtements etc) ou en contactant la gau eskola par téléphone.

A très bientôt sur le bord de la route !! Ttipi-ttapa, ttipi-ttapa, KORRIKA !!!



24. korrika aek
Euskara gara
Atharratzetik Bilbon
2026ko martxoaren 19tik 29ra

korrika.eus

Kulturala ITSASUN
Otsailaren 13an, ostiralez

Herriko Etxeko elkarteen gelan - 19:00
Idoia Rodriguez Mondragon-en HITZALDIA
"Sexismoa moztarrotan"
Femin'hitza elkartearekin antolatutik

Balaki ostatuan - 20:00etatik goiti
KORRIKARAOKE gauraldia

Femin'Hitza
praktikatu
ITSASU
elkar fundazioa

Korrika ttipi

Martxoaren 13an iraganen da aurtengo Korrika ttipi goizeko 10 orenetarik 11.30ak arte.

Parte hartuko dute Itsasuko hiru eskoletako ama eskolakoek eta lehen mailakoek.

Itsasuko eskola eta elizako auzoan iraganen da korrika ttipi, eta Itsasuko haurrekin ibiliko dira korrika Luhusoko eskola publikoko haurrak, Zuraideko eskola pribatu eta publikoetakoak, baita Ainhoako eskolakoak.

Korrika ttipi iragaiteko denboran, bideak moztuak izanen dira Elizako auzoan.

La Korrika ttipi organisée par les écoles se déroulera le vendredi 13 mars 2026 de 10.00h à 11.30h sur le quartier de l'église d'Ixassou.

Korrika ttipi embarquera les enfants de maternelle et du primaire.

Les trois écoles d'Ixassou participeront à cette course relais en faveur de l'euskara, rejoints comme d'habitude par les enfants des deux écoles de Souraïde, de l'école publique de Louhossoa et de l'école d'Ainhoa.

Les routes du quartier de l'église seront fermées par arrêté le temps de la course.





Herriko etxeak eskaintzen ikasleei eguberriko ikusgarria La mairie offre un spectacle de Noël aux enfants

Itsasuko 3 eskoletako ikasleek 2025eko abenduaren 11n, ostegunez, Herriko Etxeak eskaini eta Irungo "Titeres Ostomila" konpainiak jotzen dituen emanaldietara joateko aukera izan dute.

Goizean, Olentzero & Mari Domingi, musikaz lagundutako Eguberriko txotxongiloen ipuina.

Ikusgarria oso interesgarria izan da eta haurrek ainitz lagundu diete Mari Domingi eta Olentzerori Pirulina sorginak lapurtutako Mikelen gutuna aurkitzen.

Arratsaldean, balearen garaira bidaia istorio bat, "Balea Zaleak", castelet edo txotxongilo, ahots eta musika antzerkia. Ikuskizunak haurrak eraman ditu Ternuako Mikmaq kulturaren leku eta izaki mitologiko ezkutuak ezagutzera.

Konpainia 2016an sortu zuten Tamarak eta Rubenek. Txotxongiloak, musika eta ahozketasuna biltzen dituen proiektua Euskal Herriko eta Nikaraguako herrietan zehar.

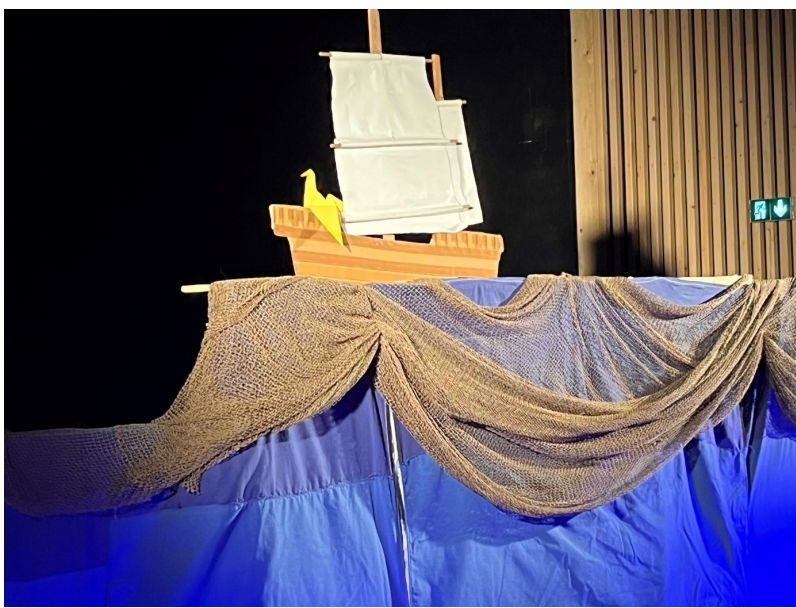
Milesker artistei, haurrei eta haien laguntzaileei, bai eta Itsasuarrak elkarteari ere Gaztetxea gela gure esku uzteagatik.

Les élèves des 3 écoles d'Ixassou ont assisté le jeudi 11 décembre 2025 aux spectacles de la compagnie d'Irun "Titeres Ostomila" offerts par la mairie.

Le matin, les enfants ont participé aux aventures d'Olentzero & Mari Domingi. Spectacles de marionnettes animés par une musique vivante. Le spectacle a été très interactif et les enfants ont beaucoup aidé Mari Domingi et Olentzero à retrouver la lettre de Mikel volée par la sorcière Pirulina.

L'après-midi, une histoire de voyage à l'époque baleinière, "Balea Zaleak", castelet ou théâtre de marionnettes, de voix et de musiques. Le spectacle a emmené les enfants à la découverte des lieux et personnages mythologiques cachés de la culture Mikmaq de Terre-Neuve.

La compagnie a été créée en 2016 par Tamara et Ruben. Un projet réunissant marionnettes, musique et oralité à travers les peuples d'Euskal Herria et du Nicaragua.



Merci aux artistes, aux enfants et à leurs accompagnant.e.s ainsi qu'à l'association Itsasuarrak pour la mise à disposition de la salle Gaztetxea.

Olentzero ikasleekin / Olentzero et les écoliers

Olentzero, bere laguna eta Philo astoa agertu dira hiru eskoletako haurren aintzinean. Kantuak izan dira eta elgarrekin jantegiko pentzearen itzulua egin dute mandarinak eta txokolateak banatu baino lehen. Gainera, Olentzerok kandela bat eman du klase bakoitzarentzat, egunak gauaren aurkako gudua irabazi duen neguko solstizioa irudikatzen duen argiaren sinboloa.

Herriko Etxeak eskerrak ematen dizkie haurrei, irakasle taldeei eta laguntzaileei, Olentzero, Franck eta Philori, Philippe eta Katy-ri musikagatik eta han diren guziei.

Olentzero et son complice accompagnés de l'âne Philo, ont rencontré les enfants des trois écoles chanté leur venue. Ils ont tous fait le tour du champ de la cantine avant la distribution de mandarines et de chocolats. Olentzero a également remis une bougie pour chaque classe. Symbole de la lumière. Elle représente le solstice d'hiver où le jour a gagné la bataille contre la nuit.



La mairie remercie les enfants, les équipes enseignantes et les accompagnant.e.s, Olentzero, Franck et Philo, Philippe et Katy pour la musique ainsi que toutes les personnes présentes.

Envie de découvrir le numérique simplement ? Saio numerikoen programazioa Sessions d'ateliers numériques

Perfectionnement
Ordinateur, Smartphone/Tablette, Internet
(gratuit sur inscription)

Les matinées 10h00 à 12h00

Les après-midi 14h00 à 16h00

Participez à une ou plusieurs des 8 thématiques suivantes :

Ranger, classer
ses documents
dans son
ordinateur

Rédiger un
courrier avec le
traitement de
texte

Rechercher et
installer des
applications sur
son smartphone

Utiliser
Doctolib

Transférer les
photos de son
smartphone vers
l'ordinateur

Créer une vidéo
avec ses photos
sur tablette/
smartphone

Scanner des
documents avec
son smartphone
et les envoyer par
mail

Acheter & Vendre
en toute sécurité
sur Internet

Itsasuko GEUZk, La Fibre64-rekin elkarlanean, ordenagailu, tauleta eta smartphone bidezko hobekuntza tailerrak antolatzen ditu martxoko asteartean 11, 18, 25ez, eta apirilaren 1ean.

Zuk ere interesa izan baduzu proposatuak diren gaien hobetzeko, ez izan dudarik herriko etxera hurbiltzeko izena emateko otsailaren 27a aitzin, lekuak mugatuak baitira.

Tailer horiek deneri idekiak eta dohainik dira.

Le CCAS d'Ixassou en partenariat avec La Fibre64 organise des ateliers de perfectionnement sur ordinateur, tablette et smartphone les mercredis 11, 18, 25, mars et 1er avril.

Si vous aussi vous êtes intéressé.e.s pour vous perfectionner sur les thématiques proposées, n'hésitez pas à vous rapprocher de la mairie afin de vous inscrire avant le 27 février, les places sont limitées.

Ces ateliers sont ouverts à tous et gratuits.

**Les mercredis 11, 18, 25 mars
et 01 avril**

Inscriptions auprès
de la mairie avant le 27 février



Justizia adiskidetzalearen harrera / Présence en mairie du conciliateur de justice

2025eko urte hastapenetik goiti, Justizia adiskidetzalearen permanenziak atxikiak dira hilabeteen behin, herriko etxean. Hitzordu bat hartu behar da herriko etxea deituz 05 59 29 75 36 zenbakirak.

Depuis janvier 2025, les permanences du conciliateur de justice se poursuivent en mairie chaque mois. Pour le rencontrer, la prise d'un rendez-vous est nécessaire auprès du secrétariat de la mairie au 05 59 29 75 36.

Les permanences se tiennent de 13h30 à 16h30 / Aurtengo datak dira, arratsaldeko 13:30etatik 16:30ak arte :

- lundi 2 mars 2026
- mardi 7 avril 2026
- lundi 4 mai 2026
- lundi 1er juin 2026
- lundi 6 juillet 2026
- lundi 3 août 2026
- lundi 7 septembre 2026
- lundi 5 octobre 2026
- lundi 2 novembre 2026
- lundi 7 décembre 2026

Giro gozoko partekatze une bat gure adinetakoentzat Un moment de partage et de convivialité pour nos aînés



Harreman bizitzaren garrantzia l'importance de la vie relationnelle

Azaroaren 29an egin zen Itsasuko adinetakoen bazkaria Sanokin, CCAS kideek eta kontseiluko hautetsiek zerbitzaturik. Jin zirenak eskertu ziren eta falta zirenei pentsatu zen.

Menu goxo bat, giro bero bat eta etxean gelditu direnendako pentsamendu bat.

Jenden arteko harremanen kalitatea erremediorik hoberena da ontsa zahartzeko. Hori diote ikerketek. Egun hortan, gure adinetakoei gomendatu zaie harreman sare tinkoa atxikitzea beren ahaide eta lagunekin, ondorio txarrik ez duen erremedio bakarretarik baita.



Le CCAS et la commune d'Ixassou ont organisé le 29 novembre 2025 le traditionnel repas des aînés dans la salle Sanoki.

Un menu apprécié, une ambiance chaleureuse et une pensée pour les absents.

La qualité des liens sociaux serait paraît-il le facteur le plus prégnant du Bien Vieillir ; ce jour-là, nos aînés ont été invités à ne jamais cesser de souffler sur leurs réseaux de parents et d'amis, seul médicament qui n'aurait pas d'effet secondaire, dès lors qu'il est consommé avec bienveillance et générosité.

Arditeya - Vieil Assantza : indartu adinetakoen laguntza beren etxeetan / Renforcer l'accompagnement des aînés à domicile

Le Centre de Ressources Territorial (CRT) Arditeya-Vieil Assantza, porté par l'association Arditeya-Vieil Assantza, s'inscrit dans le dispositif national des CRT créé en 2022 (<https://solidarites.gouv.fr/centre-de-ressources-territorial>).

Le CRT vise à renforcer et coordonner l'accompagnement des personnes âgées en matière de prévention santé, d'évaluation des besoins, d'expertise gérontologique et de coordination des parcours. L'objectif principal est de favoriser le maintien à domicile.

Ce service contribue au bien vieillir dans les conditions de sécurité et de qualité de vie, avec des réponses adaptées aux besoins de chaque personne.

Il vient également en aide aux aidants ainsi qu'aux professionnels du territoire.

Le CRT Arditeya-Vieil Assantza intervient sur un secteur de 25 communes autour d'Ustaritz, Hasparren et Cambo-les-Bains. Il agit en complément des professionnels et services déjà présents sur le territoire, avec une logique de coopération et de mutualisation des ressources locales.

Pour cela, une équipe pluridisciplinaire médicale et paramédicale est mobilisée.

Le CRT constitue une ressource pour les habitants, familles et professionnels du territoire.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter :

Maider COUILLET – Marion PHOSTEIN

**Coordinatrices du Centre de Ressources Territorial
Arditeya Vieil Assantza**

Tél : 06.46.45.74.97 - Mail : crt@arditeya-vieilassantza.fr



Arditeia Vieil Azantza zahartzaroari laguntza bidea herritarren, familien eta artatzaileen zerbitzuko da, elgarrekin lantzeko beren etxetan bizitzen gelditu nahi duten adinetakoen segipena

CTR egitura idekia da lurraldeko bizitzaileen zerbitzuko 2025ko buruilaz geroztik. Izen berdina hartua duen elkarteak 2022an sortua izan da indartzeko beren etxetan bizitzen egon nahi duten adinetakoen laguntza, nor bere etxean gelditzeko hautu hori sustengatuz.

CTRen helburu nagusia da ahal den denbora luzeenean eskaintzea adinetakoei beren etxetan egotea, segurtasun, osasun eta bizikialitate baldintza hobereenetan. Hortarako proposatzen dituzte laguntza hobeagoko aterabideak, hobeki koordinatuak eta egokituak baxotxaren beharrei.

Uztartze, Hazparne eta Kanbo itzuliko 25 herritan zabaltzen da CRT Arditeia Vieil Azantza. Bere laguntza ekartzen du elkarteak, lekuan diren zerbitzu eta profesionalen gehigarri, lekuan lekuko errekurtoekin elkarlanean.

Artagintzako gaitasun ezberdinez osatua den ekipa bat antolatzen da adinetakoen eta beren ardura dutenen laguntzeko.

Laguntza eta partekatze keinu bat / un geste de soutien et de partage

Usaian bezala, Eguberri pestak hurbil direlarik, Gizarte Ekintzako Udal Zentroa mobilizatu da, Eguberrietako **129 saskien** prestaketa eta banaketa antolatzeko, etxetako adinetako jendearentzat eta egoitzetan bizi direnentzat.

Gozoz osatutako saskiak, arreta handiz hautatuak, plazer, alaitasun eta bizikidetzat pixka bat emateko, hautetsien eta GEUZko kideen parte hartze aktiboarekin.

Comme chaque année, à l'approche des fêtes de Noël, le Centre Communal d'Action Sociale s'est mobilisé pour organiser la confection et la distribution des **129 colis de Noël** à l'attention des personnes âgées à domicile et des résidents d'établissements d'hébergement.

Des colis garnis de douceurs sélectionnées avec soin pour apporter un peu de plaisir, de joie et de convivialité avec la participation active des élu.e.s et membres du CCAS.

2025ko sortzeak / naissances

SOULIES Nino, Gérard, Bernard, né le 05/01/2025
USANDISAGA CUATEPOTZO Esteban, né le 29/01/2025
BERTRAND Lou, Gaston, Nesta, né le 13/03/2025
EYHERAMOUNHO Ihintza, née le 21/03/2025
BERTRAND BARNECHE Luka, né le 26/03/2025
RENARD HERTER Israel, Chance, né le 07/04/2025
DUCASSOU Eba, Marie, Caroline, née le 20/05/2025
LISSAR Kima, née le 07/08/2025
MEYA Raphaël, Félix, Laurent, né le 18/09/2025
SARAGUETA Paola, née le 21/09/2025
DIBAR Aritz, né le 04/10/2025
TEILLERIE AGUERRE June, Lori, née le 29/10/2025
ABBADIE Idoia, née le 10/11/2025
LUYPAERT Paulette, née le 27/11/2025
TELLECHEA Eneko, né le 12/12/2025
SAINT-MARTIN Jeanne, Louise, Elodie, née le 14/12/2025
ETCHEGAHARRETA GOMEZ Luken né le 19/12/2025
ALLARY Charles, Aurélien, Milo né le 31/12/2025

2025ko ezkontzak / mariages

Léo, Corentin, Clément TANGUY et Alice, Chantal, Colette, Aintzané CAZAL - 21/06/2025
Didier, Jean AINCIART et Christelle ITURRALDE - 21/06/2025
Julien AURIBAUT et Maéva, Ambre, Sophie BOUDEN - 21/06/2025
Anthony ZUBIETA et Oihana LAMOTHE - 26/07/2025
Inès, Colette, Joséphine COLLADOS et Antoine, Bruno, Enzo, Jean BONTEMPI - 08/08/2025
Coralie, Vanessa, Aude RÉMONT et Yann, Joseph, Claude, René RENOULEAU - 13/09/2025
Pauline JUNQUET et Jon ITÇAÏNA - 18/10/2025

P.A.C.S (Pacte civil de solidarité)

La mairie d'Ixassou a enregistré **7 P.A.C.S** pour l'année 2025.

2025ko heriotzak eta ehortziak / décès et inhumations

BILLIETTE Maria, Luisa née GONZALEZ AISA sortua - 02/01/2025	USANDISAGA Pierre - 27/05/2025
CHARLET Ernest, René - 04/01/2025	POCORENA Jean, Paul, Lucien - 31/05/2025
DUPUY Philippe, Eugène, Jean - 07/01/2025	ADAM Laure, Marie-Thérèse née MORENO sortua - 08/06/2025
PROUST Gilbert, Gaston - 21/01/2025	ITÇAÏNA Michel - 12/06/2025
HALKIN Jeannine, Hélène, Laurence née PRAMAGGIORE sortua - 07/02/2025	ELISSALDE Anne, Marie née CACHENAUT sortua - 16/06/2025
ETCHEBARNE Maria, Cléofé née TABERNA sortua - 05/03/2025	LANOE Isabelle née SAGARRALDE-GOIZABILLA sortua - 22/06/2025
MENDIBURU Jeanne, Evarista née NICAULAS sortua - 06/03/2025	CHARPENTIER Christian - 16/07/2025
JAUREGUIBERRY Marie née OZCOIDI sortua - 11/03/2025	ELISSALDE Marie, Marguerite, Germaine née ITHURRALDE sortua - 07/08/2025
HERVO Benjamin Claude, Frédéric, Philippe - 12/03/2025	USANDISAGA Marie, Thérèse née HIRIGARAY sortua - 08/08/2025
GUERRE-SOUYE Martine, Séverine, Andrée née HARISMENDY sortua - 11/03/2025	VILCOT Christian - 19/08/2025
OLAIZOLA Jean - 13/03/2025	MARTIN Catherine née VESCHEMBES sortua - 06/09/2025
GUTIEZ Jacques - 23/03/2025	ESCOLANO Nicolas - 18/09/2025
LACOSTE Georges, Charles - 09/04/2025	ISTILARTE Martin - 18/10/2025
GUILLAUME Catherine, Jeanne - 03/05/2025	DUBOUIX Claudette, Suzanne, Jeanne née OGIER sortua - 22/10/2025
HARISPOUROU Jeannine née CÉDARRY sortua - 05/05/2025	LANOE Sylvain, Jean, Joël - 28/10/2025
ELISABELAR Marc, Dominique - 15/05/2025	DAILLANT Bernard, Jean, Pierre - 30/11/2025
DARQUY Bruno, Pierre - 17/05/2025	MEHACA Jeanne-Marie née DALIA sortua - 06/01/2026

Alerta jotzeko behar orduan Pour alerter la population depuis la mairie

Dans le cadre de l'amélioration continue de la sécurité des habitants, la municipalité a mis en place **TéléAlerte**, un système moderne d'alerte à la population. Ce dispositif permet d'informer rapidement et efficacement les habitants en cas d'événements majeurs : intempéries, incidents techniques, alertes sanitaires, ou situations exceptionnelles nécessitant une réaction rapide.

Comment fonctionne TéléAlerte ?

TéléAlerte est un système automatisé d'appels téléphoniques, de SMS et/ou de courriels qui diffuse des messages d'alerte à tous les habitants inscrits.

Il permet à la mairie de :

- * Transmettre des consignes de sécurité en temps réel ;
 - * Prévenir des perturbations (inondations, tempête, canicule,) ;
- Rassurer et informer en cas d'urgence.

Comment s'inscrire ?

L'inscription est gratuite et ouverte à tous les habitants de la commune. Il vous suffit de remplir un formulaire disponible :

- * Sur le site internet de la mairie www.itxassou.fr ;
- * En mairie, auprès de l'accueil pour les personnes ne disposant pas d'accès internet ; Vous pourrez y renseigner vos coordonnées téléphoniques et électroniques pour être prévenu selon vos préférences.

Un outil au service de tous TéléAlerte est un outil de prévention et de solidarité. Il garantit une information fiable, directe et rapide, tout en respectant la confidentialité de vos données personnelles. La municipalité vous encourage vivement à vous inscrire, pour votre sécurité et celle de vos proches.

Egutegia - Au programme !

Otsaila - Février

13/02

Korrika kulturala

Konferenzia / Conférence

Salle des asso 19h

Korrikaraoke

Balaki 20h

16-17/02

Odol emaita / Don du sang

Sanoki 15h30 / 19h

27/02

Korrika kulturala

Konferenzia / Conférence

Sanoki 20h30

28/02 - 01/03

Ur tipula

Rassemblement de kayak

La Nive Journée

Martxoa - Mars

08/03

Itsas rock

Soirée SBK crêpes party

Sanoki

20/03

Konferenzia / Conférence sur l'histoire de la main d'Iruegi

Sanoki 20h

22/03

B.L.E elkarte

H.A.Z.I azoka / Bourse aux graines

Sanoki - 10h / 17h

22/03

Eskola publikoa Ecole publique

Vide grenier / poussette

Atharri 9h-17h

Apirila - Avril

12/04

Les Vieux machins

Sabai hustea / Vide grenier

Mur à gauche Atharri

27-28/04

Odol emaita / Don du sang

Sanoki 15h30 / 19h

Maiatza / Mai

08/05

San josep eskola

Landare merkatua / Marché aux plantes

Parking de la mairie

30/05

Iparraldeko orkestra /

Orchestre du Pays Basque

Eglise 20h

Ekaina - Juin

06/06

San josep eskola

Concert OREKA TX

Eglise - 20h

06/06

Itsas Rock gaualdia / Soirée de clôture de saison

Sanoki

07/06

Itsasuarrak

Gerezi besta / Fête de la cerise

Atharri - Journée

13/06

Arrokagarai ikastola

HIRUKASKO ibilaldia /

Randonnée

Journée

13/06

Tous en scène ikasleen

antzerki emanaldia /

Spectacle de fin d'année

Théâtre d'enfants

Gaztetxea - Soirée

23/06

Feu de la Saint Jean

Fronton

Uztaila / Juillet

02-03/07

Odol emaita / Don du sang

Sanoki 15h30 / 19h

EXPO à ATEKA du 19/01

au 19/03 Peintures de

Diana Vasina « Les voies de l'amour »

et Atelier création de petits cœurs

le 21/02 à 15h

Cette liste n'est pas exhaustive.

Balakide, Itsasuar guzien elkarte bat da!

Balakide est l'association de tous les Itsasuar!



**Contact : 06.47.52.24.23 edo
balakide@francemel.fr**

Balaki trinketaren ondoan kokatzen da **Balakide elkarte**a. **Aktibitate ezberdin ainitz proposatzen du** : elgarrekin momento goxoak bizitzeko, herritarrak elgarren artean kurutzatzeko eta jakitateak partekatzeko. Balin baduzue herritarren ezagutzeko gogo, dakizuenaren partekatzeko edo momentu goxo batzuen bizitzeko gutizia, hurbil lasai Balakideri !

Aipatzen ahal diguzue zoin aktibitate bilatzen ala proposatzen duzuen. Elgarrekin antolatuko ditugu.

Située au trinquet Balaki, la salle Balakide accueille de multiples activités. Nous sommes tous des bénévoles, nous apprenons ensemble, nous vivons des instants agréables ensemble. Il y en a pour tous les âges et toutes les passions. Vous avez envie de rencontrer des gens, de partager des moments et des connaissances ?

Faites-nous part de vos besoins ou de vos nouvelles propositions d'activités ! Nous organiserons ça ensemble.

Eliane Jauréguiberry

Un métier qui demande une capacité à se renouveler, de la réactivité et une grosse implication au quotidien.

L'heure de la retraite a sonné pour Eliane Jauréguiberry, dont la totalité de la carrière professionnelle s'est déroulée en mairie d'Ixassou. Elle avait été engagée en 1988 sur les locaux de l'ancienne mairie de la place du fronton, et a fini son parcours au poste de directrice des services qui assure le fonctionnement des bureaux de la mairie, des services techniques et des services périscolaires garderie cantine. Nous remercions Eliane pour cette vie entière au service de la commune.

1. Comment êtes-vous entrée en mairie d'Ixassou ?

Au printemps 1988 pour anticiper le départ à la retraite de Mattin GALLAR, la commune d'Itsasu (sous la mandature de Pierre IHAROUR) avait lancé un appel à candidature. Titulaire d'un bac F8, d'un DEUG de droit et d'un BTS secrétariat, j'ai intégré la mairie le 2 mai 1988.

Mattin GALLAR était un "personnage" en soi, doté d'un caractère très fort, habitué à travailler seul, "en patron" mais ayant une bonne connaissance du territoire communal. Nous avons travaillé ensemble, cohabitant dans le petit bureau surchauffé et continuellement enfumé par le tabac brun qu'il roulait à longueur de journée. Faisant fi des "MUTUR SALSAK" qu'il était capable de servir de manière récurrente et copieuse, je sentais que le métier me plaisait (contact humain, polyvalence des tâches, connaissance de la commune...). Je me suis formée sur le tas et parallèlement préparé et obtenu un concours de la fonction publique territoriale

2. Comment avez-vous vécu toute l'évolution d'une administration mairie du cliquetis de la machine à écrire jusqu'aux ordinateurs ?

Près de 40 ans en arrière les tâches de secrétariat étaient totalement différentes et la lourdeur administrative moindre qu'actuellement. Le Maire n'était présent que ponctuellement et sur rendez-vous, et pas de téléphone mobile pour se joindre. Point d'informatique mais beaucoup de travail manuscrit (registres d'état civil, comptabilité, extraits du cadastre...), d'archivage manuel, de dactylographie à l'aide d'une machine à écrire manuelle avec doubles sur papier pelure !

Les réunions du Conseil Municipal se tenaient, sauf cas exceptionnel, une fois par trimestre et étaient gérées par le Maire et les adjoints. Le secrétariat mettait en forme les délibérations issues des débats dont le maire rendait compte. L'urbanisme, en dehors du périmètre du Plan d'Occupation des Sols Partiel était géré au cas par cas et la Mairie travaillait avec les services de la Direction Départementale de l'Équipement de même qu'avec les services EDF et de l'Eau et de l'Assainissement, tous basés sur Cambo.

Je garde en mémoire le fichier d'état civil qui recensait la population d'Itsasu sur des fiches cartonnées (et de couleur dans le cas des étrangers) contenant nombre d'informations sur l'état civil, la composition des familles, l'adresse, les professions... Beaucoup de tâches nous revenaient en termes d'agriculture et en certaines périodes de l'année nous passions des journées entières à renseigner en compagnie des paysans les dossiers "vaches allaitantes", "primes compensatrices ovines", "primes fourragères" et autres. L'occasion pour moi de découvrir un monde que je ne connaissais pas de l'intérieur et de faire la connaissance de nombre de gens que je ne voyais souvent qu'à cette occasion. Le souvenir de relations chaleureuses, d'anecdotes truculentes, de recours permanent à l'euskara. Un volet social très important, la mairie gérant au quotidien toutes sortes de problématiques dont les administrés venaient s'ouvrir en toute confiance.



3. Tout a forcément évolué ces dernières décennies ?

Mon parcours professionnel m'a amenée à travailler avec trois maires différents et une multitude d'élus. Parallèlement Itsasu a vu sa population augmenter ainsi que muter. Une commune préfigure un "laboratoire de sociologie" rendant le métier très prenant, très intéressant et très riche en souvenirs.

4. Ce qui vous reste en mémoire de très satisfaisant ou de très regrettable dans tout ce parcours de vie professionnelle ?

Mon parcours professionnel m'a comblée. Le métier m'a plu et je n'ai jamais été tentée de jeter l'éponge. Je mettrai en avant les relations humaines et le sentiment pour ma part d'avoir donné à mon humble niveau et en direction des itsasuar tout son sens au service public. Dans une commune de la taille d'Itsasu le métier reste polyvalent et demande faute de spécialisation une capacité à se renouveler, de la réactivité et une grosse implication au quotidien.

Le poids d'une administration toujours plus lourde et les responsabilités professionnelles, lesquelles selon les élus avec lesquels on travaille peuvent s'avérer plus ou moins lourdes à porter, m'ont appris à rester en alerte, vigilante et exigeante avec moi-même et avec les autres.

Témoignage / lekukotasuna

« Ene neurri apalean, eman diet itsasuarrei zerbitzu publikoak eskaini behar duena »

Erretretako tenoreak jo du Eliane Jaureguiberryrentzat, bizitza guziko lanpostu bakarra Itsasuko herriko etxean iragan duenari.

Meria zaharrean sartu zen 1988an, eta bere lan ibilbidea bururatu du herriko etxe berrian zerbitzu buru bezala, ardurapean zituela bulegoetako lagunak, kanpoko lanetan dabilen herriko mutilak eta haurtzaindegi jantegietako langileak. Gure esker beroenak adierazi nahi dizkiogu bizi osoa herri hunen zerbitzuko eskainirik.

1. Nola sartu zinen Itsasuko herriko etxean ?

Martin Gallar herriko etxearen idazkariaren ordezkatzan hasteko, Itsasuko herriak agertu zuen 1988ko primaderan lan postu hautagaitza bat. 1988ko maiatzaren 2an sartu nintzen herriko etxean, Pierre Iharour auzapezaren garaian, F8 baxoa eskuratu ondoan, zuzenbide sailean DEUG baten jabe eta idazkaritzako BTSa sakelana.

Martin Gallar en aldean hasi naiz lanean lehengo herriko etxeko bulego ttiki eta keztatu hartan. Arizanez ikasi dut parte et denbora berean idazkaritza lanari zoakion konkurtsoa prestatu eta ardietsi dut.

2. Ez da ibilbide arrunta idazteko mekanika zaharren kalakatik gaurko ordenagailuetarat pasatzea ?

Kontseiluko bilkurak, ustegabeko gertakariez kanpo, hiru hilabetetarik behin, eta axuantek eta auzapezak kudeaturik. Idazkariak kontseiluko bilkura ondok idazten ginituen deliberoak, auzapezak ekartzen zuen bilkurako bilduma eta eztabaiden arabera.

Hirigintzan, POS eremuetarik aparte, aldian aldikoa deliberatzen zuten herriko etxeko hautetsiek departamenduko ordezkariekin, baita Kanbon jarriak ziren EDF eta Ura –ren zerbitzuekin.

Gogoan dut Itsasuko herritarrek biltzen zituen fitxategia, kartoiezko fitxa batzuekin, kolore ezberdinekoak atzerritarrentzat, egoera zibilari buruzko informazioneekin, familien osaketarekin, norabideak, lanbideak....

erabilpen naturala.

Sozial sailak ere garrantzi handia izanki, egunerokoan herriko etxerat hurbiltzen baitzen konfiantza osoz hainbeste itsasuar.

3. Dena ainitz aldatu da nahitaez lau hamarkadaz Itsasun ?

Hiru auzapezekin eta hainbat hautetsiekin lan egin behar izan dut ene ibilbide guzian. Denbora guzi hortan Itsasuk ikusi du bere jendetza emendatzen eta aldatzen. Soziologia laborategi bat bezala da herria, eta horrek emaiten dio idazkari lanbideak hartzen zaituela, interesgarria eta oroitzapenez aberatsa dela.

4. Zerbait gozo edo samin aipatu behar bazinu lan ibilbide oso hortarik ?

Ene ibilbide profesional guzian gozatu dut. Lanbidea gustatu zait eta ez dut sekulan aldatzeko gogorik ukan. Lehenetsiko nuke harreman ainitz jendeekin, eta uste izatea ene neurri apalean eman dutala itsasuarrei zerbitzu publikoak bete behar duena. Itsasu bezalako herri batean, lanbide berean zazpi ofizio egiten dituzu, eta berezitzen baino gehiago berritzen ikasi behar duzu, beti egokituz gertatzen denari eta ainitz emanez lanari.

Administrazionearen zama beti handiagoak eta arduraren profesionalak, hauk aldean dituzun hautetsien arabera jasaiteko ezberdinak, erakutsi didate beti zain egoiten, erne eta zorrotz nihaurekin eta besteekin.



Duela berrogoi urte, idazkaritza lanak arraz ezberdinak ziren eta administrazioak ez zuen orain bezala tinkatzen. Auzapeza noiz behinka edo hitzorduz hor izaten zen, eta ez zen orain bezala telefona mogikorrik elgarrekin mintzatzeko.

Informatikariek ez, aldiz ainitz eskuzko idazlan (erregistro, kontu kaier, kalastra ageri...), paper altxatze, mekanikaz idazte orduko teknologia arruntarekin.

Laborantza mailan ainitz lan jiten zitzaigun eta urteko sasoin batzuez egun osoak pasatzen ginituen deklarazioe betetzen laborariekin bereziki haragiko behientzat, ardi primentzat, alhagiei lotuak ziren laguntzentzat eta beste. Enetatz ezagutzen ez nuen mundu baten hurbiltzea, eta estakuru hortan baizik ikusten ez ginituen herritar batzuekin solas egitea. Harreman sutsuen parada, ixtorio bitxiaren estakurua, eta euskararen

Korrika Itsasun martxoaren 24an : gure herriaz harro !

Korrikaren mezua

Euskara-herria naiz, bizitzeko era, izateko modua.
Suaren idurikoa naiz: beti bera, beti berri.

Ongi etorri nire etxera, gure etxera.
Iraganetik gaur egunera, ateak beti zabalik ditugun babesgunera.

Zu eta ni euskara gara. Bat gara.
Milo bat euskaldun gara, eta gehiago izango gara.
Biziberritzen den komunitate aske eta irekia gara,
elkarrekin sortuko dugun etorkizuna.
burutik buru zeharkatuko dugun Euskal Herria gara.

Eman hitza, eta eman pauso, erdigunean jartzeko aniztasuna eta elkar zaintzea.
Eman pausoa, eta aktibatu, lehen lerroan nahi dugu helduen euskalduntzea.
Guztiok gara ezinbesteko. Pertsona bakoitzak du balioa; hiztun bakoitzak,
garrantzia.
Euskaltegian izena eman dugunok, euskara lehen hizkuntza dugunok, kanpotik
etorri garenok,
euskaraz, Euskal Herrian, ikasi eta bizi nahi dugunok...
Guztiok herri bat gara. Euskara gara.

Aditu Korrikaren deia darra.
Izan gaitezen dardara, izan gaitezen indarra.
Piztu da Korrikaren garra!...



Je suis le peuple de la langue basque, un mode de vie, une manière d'être.
Je suis comme le feu : toujours le même, toujours nouveau.
Bienvenue chez moi, chez nous.
Du passé au présent, dans notre refuge aux portes toujours ouvertes.
Toi et moi, nous sommes la langue basque. Nous sommes un.
Nous sommes un million de basques, et nous serons davantage.
Nous sommes une communauté libre et ouverte qui se régénère, l'avenir que nous construirons ensemble.
Nous sommes le Pays Basque que nous allons parcourir de long en large.

Donne le mot, et donne le pas, pour mettre en avant la diversité et la bienveillance mutuelle.
Donne le pas, et engage-toi, nous voulons que l'apprentissage du basque aux adultes soit une priorité.
Nous sommes tou.te.s indispensables. Chaque personne a de la valeur; chaque locuteur.trice de l'importance. Nous qui nous sommes inscrit.e.s à l'Euskaltegi, nous pour qui le basque est la langue première,
nous qui venons d'ailleurs,
nous qui voulons apprendre et vivre en basque, ici, au Pays Basque...
Nous sommes tou.te.s un seul peuple.
Nous sommes la langue basque.

Écoutez l'appel de KORRIKA.
Soyons le frisson, soyons la force.
La flamme de KORRIKA s'est allumée !

Parcoursup Dozierren betetzen laguntzeko



Herriko Etxeak bi permanentziak proposatzen ditu **2026ko otsailaren 13 eta 20an, ostiralez, 14:00etatik 17:00etara**, Herriko etxean. Urririk eta izenik eman gabe. Behar izanez gero, ordenagailua ekarri.

La mairie propose deux permanences gratuites d'aide à la démarche Parcoursup **les vendredis 13 et 20 février 2026 de 14h à 17h** dans les locaux de la mairie. Sans inscription préalable. Se munir de son ordinateur (si possible) et de ses codes personnels d'inscription Parcoursup.